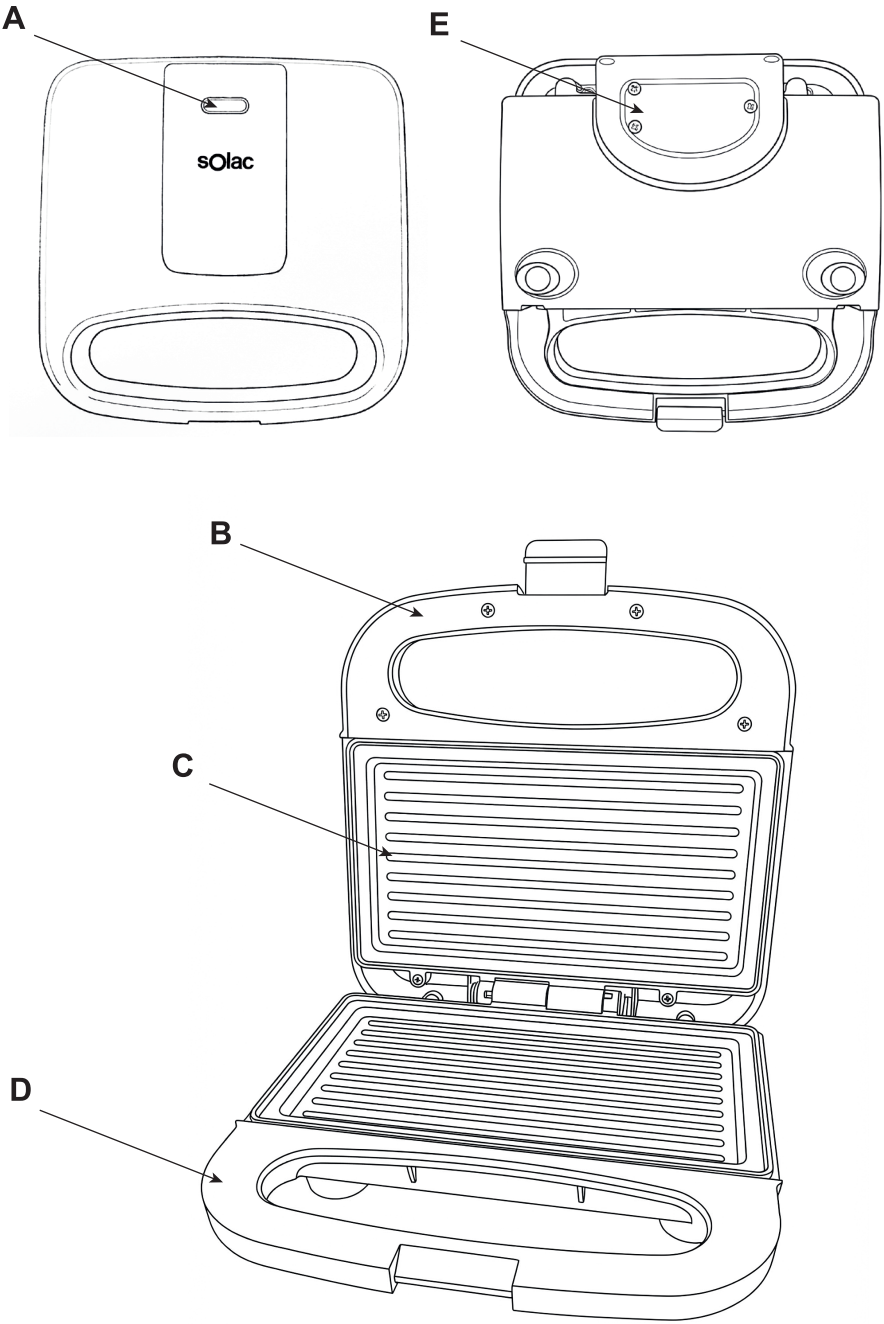
BUON PANINI III (SD5061)
BUON SANDWICH III (SD5055)



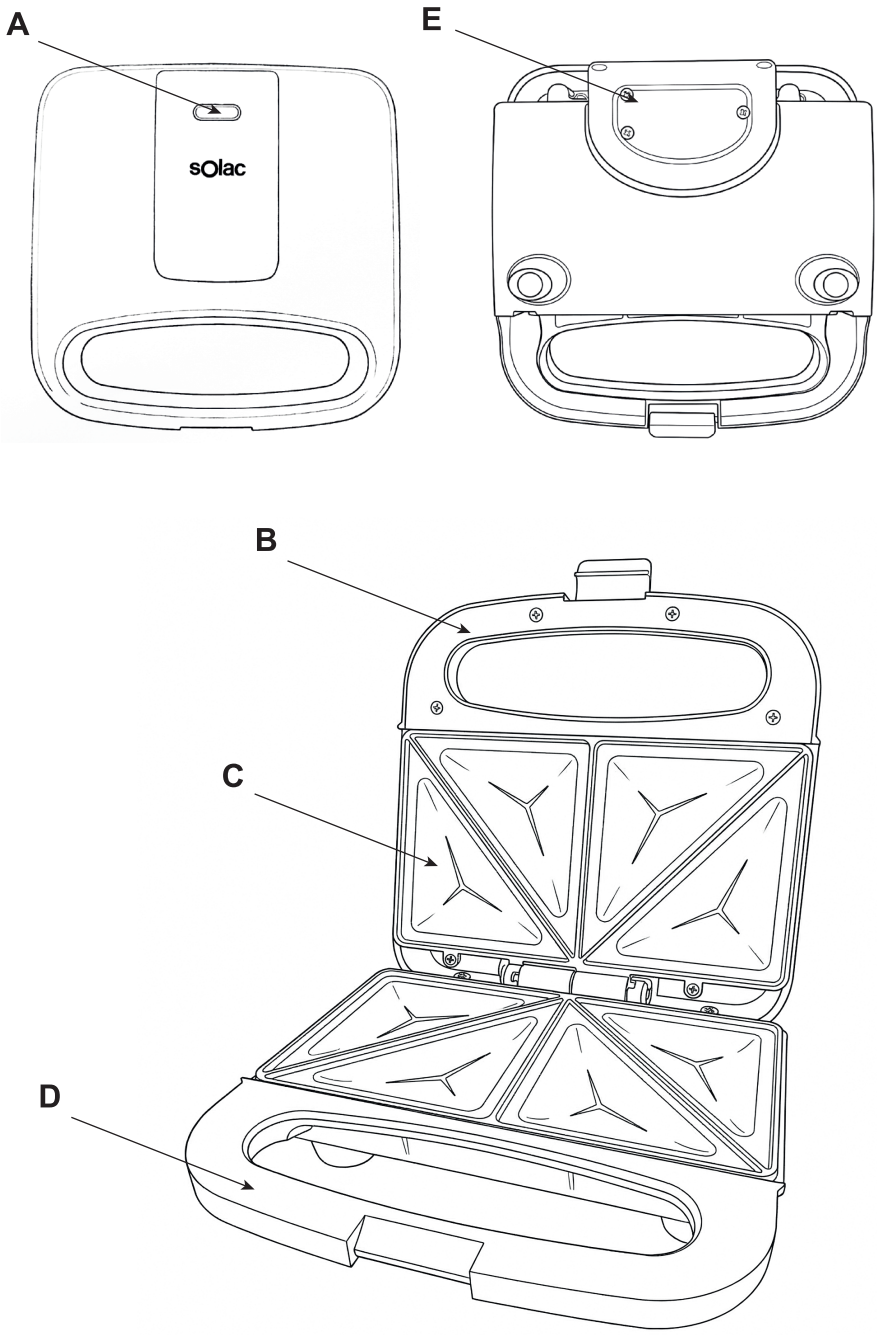
ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlarr
HU. Használati utasítás
AR. تعليمات االستخدام

sOlac

SD5061



SD5055



ES Español (Traducido de instrucciones originales)

SANDWICHERA
SD5061\SD5055

Distinguido cliente:
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.
Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - areas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas de campo;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - habitaciones de huéspedes.
- Este aparato es sólo para uso doméstico, no para uso industrial o profesional.
- La superficie exterior puede calentarse cuando el aparato está en funcionamiento.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- Solo para uso en interiores.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN

A. Luz piloto
B. Asa superior
C. Placa calefactora
D. Asa inferior
E. Cable de alimentación Carcasa

USO Y CUIDADO:

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- Utilice las asas del aparato para levantarlo o moverlo.
- No utilice el aparato si está inclinado y no lo dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- No cubra la superficie de cocción ni los alimentos con papel de aluminio u otros materiales similares.
- No cubra ni envuelva los alimentos con papel de aluminio ni otros materiales similares.
- Para mantener el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilice utensilios metálicos o puntiagudos sobre él.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- No guarde ni transporte el aparato si aún está caliente.
- Nunca deje el aparato conectado y sin vigilancia si no lo está utilizando. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR:

- Asegúrese de haber retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes de utilizarlo por primera vez.
- Antes de utilizar este producto por primera vez, es recomendable probarlo sin alimentos.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que entrarán en contacto con los alimentos tal y como se describe en la sección de limpieza.
- Algunas piezas del aparato han sido ligeramente engrasadas. Por lo tanto, es posible que se detecte un ligero humo la primera vez que se utilice el aparato. Este humo desaparecerá al cabo de poco tiempo.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato cuando se utiliza por primera vez, se recomienda ponerlo a máxima potencia durante 5 minutos en una habitación bien ventilada.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Se encenderá la luz piloto.
- Espere hasta que la luz piloto se apague, lo que indicará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Durante el uso del aparato, la luz piloto se encenderá y apagará automáticamente, lo que indica que los elementos calefactores están funcionando y, por lo tanto, manteniendo la temperatura deseada.
- Para minimizar la generación de acrilamida durante el proceso de tostado, evite que el pan tostado adquiera un color marrón oscuro.
- Cuando la comida esté a su gusto, retírela del aparato con la ayuda de una espátula de madera o un utensilio similar resistente al calor; no utilice utensilios que puedan dañar el revestimiento antiadherente.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Vuelva a colocar el cable de alimentación en su alojamiento.
- Retire el agua del interior del aparato.
- Deje que se enfríe.
- Limpie el aparato.

ALOJAMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Este aparato tiene una carcasa para el cable de alimentación situada en su parte inferior.

ASAS DE TRANSPORTE

- Este aparato tiene un asa en la parte superior del cuerpo, lo que facilita su cómodo transporte.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere aproximadamente 15 minutos antes de volver a conectarlo.
- Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar cualquier resto de comida.
- Si el aparato no se encuentra en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato, lo que podría hacer que su uso resultara peligroso.

SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.
- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de



un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía
-

EN English (Original Instructions)

SANDWICH MAKER
SD5061\SD5055

Dear customer,
Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.
Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food before use, as indicated in the cleaning section.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses;
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- The outer surface may get hot when the appliance is operating.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- For indoor use only.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

DESCRIPTION

A. Pilot light
B. Top handle
C. Heating plate
D. Bottom handle
E. Supply cord Housing

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to lift or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Do not cover the cooking surface or food with aluminium foil and other similar materials.
- Do not cover or wrap the food with aluminium foil and other similar materials.
- To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use
- Before using this product for the first time, it is advisable to test it without food.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 5 minutes in a well-ventilated room.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- The pilot light comes on.
- Wait until the pilot light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- During the appliance's use the pilot light will come on and off automatically, indicating the heating elements are working, and therefore maintaining the desired temperature.
- In order to minimize the generation of acrilamida during the toasting process, avoid reaching dark brown colours on the toasted bread.
- When the food is to your taste, remove it from the appliance with the help of a wooden spatula or similar heat resistant implement; do not use utensils that could damage the non-stick coating.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance from the mains.
- Put the supply cord back in the supply cord housing.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Allow to cool down.
- Clean the appliance

SUPPLY CORD HOUSING

- This appliance has a supply cord housing situated on its underside.

CARRY HANDLE/S

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting.
- If the machine does not start again seek authorized technical assistance

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

FR Français (Traduit des instructions originales)

APARTE-SANDWICH
SD5061\SD5055

Cher Client,
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC. Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  – les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  – les fermes;
  – l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  – les environnements de type chambre d'hôte.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage professionnel ou industriel.
- Les surfaces extérieures peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise

de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

DESCRIPTION

A. Voyant lumineux
B. Poignée supérieure
C. Plaque chauffante
D. Poignée inférieure
E. Cordon d'alimentation Boîtier

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Utilisez la ou les poignées de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est incliné et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil pendant son utilisation ou lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne couvrez pas la surface de cuisson ou les aliments avec du papier d'aluminium ou d'autres matériaux similaires.
- Ne couvrez pas et n'enveloppez pas les aliments avec du papier d'aluminium ou d'autres matériaux similaires.
- Pour préserver le revêtement antiadhésif, n'utilisez pas d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de procéder à son nettoyage.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne rangez pas et ne transportez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement la section « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, il est conseillé de le tester sans aliments.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les pièces qui entreront en contact avec les aliments de la manière décrite dans la section « Nettoyage ».
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation de l'appareil, une légère fumée peut être détectée. Après un court laps de temps, cette fumée disparaîtra.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 5 minutes dans une pièce bien ventilée.

UTILISATION

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Le voyant s'allume.
- Attendez que le voyant s'éteigne, ce qui indique que l'appareil a atteint une température adéquate.Pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant s'allume et s'éteint automatiquement, indiquant que les éléments chauffants fonctionnent et maintiennent ainsi la température souhaitée.
- Afin de minimiser la formation d'acrylamide pendant le processus de grillage, évitez que le pain grillé ne prenne une couleur brun foncé.
- Lorsque les aliments sont à votre goût, retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en bois ou d'un ustensile similaire résistant à la chaleur ; n'utilisez pas d'ustensiles qui pourraient endommager le revêtement antiadhésif.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Remettez le cordon d'alimentation dans son logement.
- Videz l'eau à l'intérieur de l'appareil.

- Laissez refroidir.
- Nettoyez l'appareil.

BOÎTIER DE CORDON D'ALIMENTATION
- Cet appareil est équipé d'un boîtier pour cordon d'alimentation situé sous l'appareil.

POIGNÉE(S) DE TRANSPORT
- Cet appareil est muni d'une poignée sur la partie supérieure du corps, ce qui facilite son transport.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher.
- Si l'appareil ne redémarre pas, faites appel à un technicien agréé.

NETTOYAGE
- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez pas sous l'eau courante.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie utile de l'appareil, qui pourrait alors devenir dangereux à utiliser.

GARANTIE:
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION
- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

MÁQUINA DE SANDUÍCHES
SD5061\SD5055

Caro cliente,
Muito obrigado por escolher adquirir um produto da marca SOLAC.
Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, e ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode provocar um acidente.
- Limpe todas as partes do produto que entrarão em contacto com alimentos antes de usar, conforme indicado na seção de limpeza.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  – cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  – casas de quinta;
  – por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  – ambientes de tipo bed and breakfast
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não profissional ou industrial.
- A superfície exterior pode aquecer quando o aparelho está em funcionamento.
- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com uma classificação mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.

- Não puxe o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado livremente ou em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Se o invólucro do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Apenas para uso interior.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade.
- Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em uso.
- Não toque em nenhuma parte aquecida, pois isso pode causar queimaduras graves.

DESCRIÇÃO

A. Luz piloto
B. Pega superior
C. Placa de aquecimento
D. Pega inferior
E. Cabo de alimentação Caixa

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em utilização. Utilize a(s) pega(s) do aparelho para o levantar ou mover.
- Não utilize o aparelho se estiver inclinado e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.
- Não cubra a superfície de cozedura ou os alimentos com folha de alumínio ou outros materiais semelhantes.
- Não cubra ou embrulhe os alimentos com folha de alumínio ou outros materiais semelhantes.
- Para manter o tratamento antiaderente em boas condições, não utilize utensílios de metal ou pontiagudos sobre ele.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde nem transporte o aparelho se ainda estiver quente.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que toda a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Antes de utilizar este produto pela primeira vez, é aconselhável testá-lo sem alimentos.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que entrarão em contacto com os alimentos da forma descrita na secção de limpeza.
- Algumas peças do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Consequentemente, na primeira utilização do aparelho, poderá ser detetado um ligeiro fumo. Após um curto período de tempo, este fumo desaparecerá.
- Para eliminar o cheiro emitido pelo aparelho quando utilizado pela primeira vez, recomenda-se ligá-lo na potência máxima durante 5 minutos numa divisão bem ventilada.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- A luz piloto acende-se.
- Aguarde até que a luz piloto se apague, o que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada.
- Durante a utilização do aparelho, a luz piloto acenderá e apagará automaticamente, indicando que os elementos de aquecimento estão a funcionar e, portanto, a manter a temperatura desejada.
- Para minimizar a geração de acrilamida durante o processo de torragem, evite que o pão torrado fique com uma cor castanha escura.
- Quando os alimentos estiverem ao seu gosto, retire-os do aparelho com a ajuda de uma espátula de madeira ou de um utensílio semelhante resistente ao calor; não utilize utensílios que possam danificar o revestimento antiaderente.

APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Coloque o cabo de alimentação de volta no compartimento do cabo de alimentação.
- Retire a água do interior do aparelho.
- Deixe arrefecer.
- Limpe o aparelho

COMPARTIMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Este aparelho tem um compartimento para o cabo de alimentação situado na parte inferior.

PEGA(S) DE TRANSPORTE

- Este aparelho tem uma pega na parte superior do corpo, que facilita o transporte confortável.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho tem um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não voltar a ligar, desligue-o da rede elétrica e aguarde aproximadamente 15 minutos antes de voltar a ligá-lo.
- Se a máquina não voltar a ligar, procure assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque.
- Não utilize solventes, produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.
- É aconselhável limpar o aparelho regularmente e remover quaisquer restos de alimentos.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para utilização.

ASSISTÊNCIA:

- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado se surgirem problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DO PRODUTO NA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS:
ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje descartá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais ao ambiente.



- Este símbolo significa que, caso deseje descartar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).
- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

IT Italiano (Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

MACCHINA PER SANDWICH
SD5061\SD5055

Gentile cliente,
grazie per aver scelto un prodotto a marchio SOLAC. Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al superamento dei più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

CONSIGLI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbero causare incidenti.
- Prima dell'uso, pulire tutte le parti del prodotto che entreranno in contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni, salvo che non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:
  – cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  – agriturismi;
  – da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  – ambienti di tipo bed and breakfast
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non all'uso professionale o industriale.
- La superficie esterna può diventare calda quando l'apparecchio è in funzione.
- Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una potenza nominale di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli liberamente o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Solo per uso interno.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le parti surriscaldate, poiché potrebbero causare gravi ustioni.

DESCRIZIONE

A. Spia luminosa
B. Maniglia superiore
C. Piastra riscaldante
D. Maniglia inferiore
E. Cavo di alimentazione Alloggiamento

USO E MANUTENZIONE:

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare le maniglie dell'apparecchio per sollevarlo o spostarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è inclinato e non capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Non coprire la superficie di cottura o gli alimenti con fogli di alluminio o altri materiali simili.
- Non coprire o avvolgere gli alimenti con fogli di alluminio o altri materiali simili.
- Per mantenere in buone condizioni il rivestimento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non riporre o trasportare l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolungare la durata dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi che tutte le confezioni del prodotto siano state rimosse.
- Leggere attentamente la sezione "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo
- Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, si consiglia di provarlo senza alimenti.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti che entreranno in contatto con gli alimenti come descritto nella sezione dedicata alla pulizia.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere rilevato un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si consiglia di lasciarlo acceso alla massima potenza per 5 minuti in una stanza ben ventilata.

UTILIZZO

- Allungare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa di corrente.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- La spia di controllo si accende.
- Attendere che la spia di controllo si spenga, indicando che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura adeguata.
- Durante l'uso dell'apparecchio, la spia di controllo si accenderà e si spegnerà automaticamente, indicando che gli elementi riscaldanti funzionano e mantengono quindi la temperatura desiderata.
- Al fine di ridurre al minimo la formazione di acrilammide durante il processo di tostatura, evitare di raggiungere colori marrone scuro sul pane tostato.
- Quando il cibo è di vostro gradimento, rimuovetelo dall'apparecchio con l'aiuto di una spatola di legno o di un utensile simile resistente al calore; non utilizzate utensili che potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Riporre il cavo di alimentazione nell'apposito alloggiamento.
- Rimuovere l'acqua dall'interno dell'apparecchio. Lasciare raffreddare.
- Pulire l'apparecchio

ALLOGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento per il cavo di alimentazione situato nella parte inferiore.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia nella parte superiore del corpo, che ne facilita il trasporto.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo.
- Se la macchina non si riavvia, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi, prodotti con pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi né metterlo sotto l'acqua corrente.
- Si consiglia di pulire regolarmente l'apparecchio e di rimuovere eventuali residui di cibo.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie potrebbe deteriorarsi e compromettere inesorabilmente la durata di vita utile dell'apparecchio, rendendone pericoloso l'uso.

ASSISTENZA:

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo senza assistenza, poiché potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:
ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.
- Questo simbolo significa che, nel caso in cui si desideri smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario portarlo presso un agente autorizzato



per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

SANDVITXERA
SD5061\SD5055

Benvolgut client,
Moltes gràcies per haver triat un producte de la marca SOLAC.
Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament, i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es garanteix un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i compliment d'aquestes instruccions podria provocar un accident.
- Netegeu totes les peces del producte que estiguin en contacte amb els aliments abans d'utilitzar-lo, tal com s'indica a la secció de neteja.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i en entenguin els perills. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser fets per nens, tret que tinguin més de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingueu l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
  Aquest aparell no està pensat per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot separat.
  Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones similars qualificades per evitar un perill.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en llars i aplicacions similars, com ara:
  – zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
  – masies;
  – per a clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  – entorns de tipus bed and breakfast
  Aquest aparell és només per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
  La superfície exterior pot escalfar-se quan l'aparell està funcionant.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label correspon a la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent amb una intensitat mínima de 10 amperes.
- El connector de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqueu el connector. No utilitzeu adaptadors de connector.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o el connector està danyat.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroscar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell. Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- No deixeu que el cable d'alimentació pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica per evitar la possibilitat d'una descàrrega elèctrica.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.

- Ús exclusiu en interiors.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'aire lliure.
- No deixeu l'aparell a la pluja ni exposat a la humitat.
- Si entra aigua a l'aparell, això augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser alta quan l'aparell està en funcionament.
- No toqueu cap part escalfada, ja que això pot causar cremades greus.

DESCRIPCIÓ

A. Llum pilot
B. Nansa superior
C. Placa calefactora
D. Nansa inferior
E. Allotjament del cable d'alimentació

ÚS I CURA:

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No moveu l'aparell mentre l'estigueu utilitzant.
- Utilitzeu les nanses de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.
- No utilitzeu l'aparell si està inclinat i no el gireu.
- No gireu l'aparell mentre l'estigui utilitzant o estigui endollat a la xarxa elèctrica.
- No cobriu la superfície de cocció ni els aliments amb paper d'alumini i altres materials similars.
- No cobreixi ni emboliqueu els aliments amb paper d'alumini ni altres materials similars.
- Per mantenir el tractament antiadherent en bon estat, no utilitzeu estris de metall ni punxeguts sobre la superfície.
- Desendolleu l'aparell de la presa quan no l'utilitzeu i abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- No desempri el petit electrodomèstic si encara està calent.
- No desempri ni transporti el petit electrodomèstic si encara està calent.
- No deixi mai el petit electrodomèstic connectat i sense vigilància si no l'està utilitzant. Això estalvia energia i allarga la vida del petit electrodomèstic.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR:

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu amb atenció la secció «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.
- Abans d'utilitzar aquest producte per primera vegada, és aconsellable provar-lo sense aliments.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les peces que entraran en contacte amb els aliments de la manera descrita a la secció de neteja.
- Algunes peces de l'aparell han estat lleugerament engrassades. Per tant, la primera vegada que s'utilitza l'aparell, és possible que es detecti un lleuger fum. Al cap d'un temps breu, aquest fum desapareixerà.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell la primera vegada que s'utilitza, es recomana posar-lo a funcionar a potència màxima durant 5 minuts en una habitació ben ventilada.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- S'encén la llum de pilot.
- Espereu que s'apaguï la llum de pilot, la qual cosa indicarà que l'aparell ha assolit una temperatura adequada.
- Durant l'ús de l'aparell, la llum de pilot s'encendrà i s'apagarà automàticament, la qual cosa indica que els elements calefactors funcionen i, per tant, mantenen la temperatura desitjada.
- Per minimitzar la generació d'acrilamida durant el procés de torrar, eviteu que el pa torrat agafi un color marró fosc.
- Quan el pa estigui al vostre gust, traieu-lo de l'aparell amb l'ajuda d'una espàtula de fusta o un estrument similar resistent a la calor; no utilitzeu estruments que puguin fer malbé el revestiment antiadherent.

UN COP HAGUEU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Desendolleu l'aparell de la presa de corrent.
- Torneu a col·locar el cable d'alimentació a la seva guia
- Traieu l'aigua de l'interior de l'aparell.
- Deixeu-lo refredar.
- Netegeu l'aparell.

ALLOTJAMENT DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ

- Aquest aparell té un allotjament per al cable d'alimentació situat a la part inferior.

NANSA

- Aquest aparell té una nansa a la part superior del cos, que facilita un transport còmode.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la font d'alimentació i espereu aproximadament 15 minuts abans de tornar-lo a connectar.
- Si la màquina no arrenca de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

- Desconnecti l'aparell de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi abans de dur a terme qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equipament amb un drap humit amb unes gotes de líquid de rentavaixelles i, a continuació, assecar-lo.
- No utilitzi dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeixi mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqui sota l'aigua corrent.
- És recomanable netejar l'aparell regularment i eliminar-ne tots els restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la seva vida útil, i podria esdevenir insegur d'utilitzar.

SERVEI:

- Qualsevol ús indegut o manca de seguiment de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- Porta l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo sense assistència, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DE PRODUCTE DE LA UE I/O EN EL CASE QUE S'EXIGEIXQUIN AL VOSTRE PAÍS: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials dels quals es compon l'embalatge d'aquest aparell s'inclouen en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitgeu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor autoritzat de residus per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).
- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

SANDWICH-MASCHINE
SD5061\SD5055

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.
Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, kann eine vollkommene Zufriedenheit bei der Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Reinigen Sie vor dem Gebrauch alle Teile des Produkts, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie im Abschnitt „Reinigung" beschrieben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  – Personal-Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  – Bauernhäusern;
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  – Bed & Breakfast-Umgebungen
  Dieses Gerät ist nur für den
- Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Die Außenfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit mindestens 10 Ampere an.
- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Steckers des Geräts.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen des Geräts.
- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien. Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Gebrauchs des Geräts hoch sein.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

BESCHREIBUNG

A. Kontrollleuchte
B. Oberer Griff
C. Heizplatte
D. Unterer Griff
E. Netzkabel Gehäuse

VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht. Verwenden Sie zum Anheben oder Bewegen des Geräts den/die Griff(e) des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gekippt ist, und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Decken Sie die Kochfläche oder die Speisen nicht mit Aluminiumfolie oder ähnlichen Materialien ab.
- Decken Sie die Speisen nicht mit Aluminiumfolie oder ähnlichen Materialien ab und wickeln Sie sie nicht darin ein.
- Um die Antihaftbeschichtung in gutem Zustand zu halten, verwenden Sie keine metallenen oder spitzen Utensilien.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf und transportieren Sie es nicht, wenn es noch heiß ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH:

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig den Abschnitt „Sicherheitshinweise und Warnungen".
- Bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden, sollten Sie es ohne Lebensmittel testen.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie im Abschnitt „Reinigung" beschrieben.
- Einige Teile des Geräts sind leicht gefettet. Daher kann bei der ersten Verwendung des Geräts ein leichter Rauch wahrgenommen werden. Nach kurzer Zeit verschwindet dieser Rauch.
- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät bei der ersten Verwendung abgibt, wird empfohlen, es 5 Minuten lang bei voller Leistung in einem gut belüfteten Raum laufen zu lassen.

VERWENDUNG

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, was anzeigt, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat.
- Während des Betriebs des Geräts leuchtet die Kontrollleuchte automatisch auf und erlischt wieder, was anzeigt, dass die Heizelemente funktionieren und somit die gewünschte Temperatur aufrechterhalten wird.
- Um die Bildung von Acrylamid während des Toastvorgangs zu minimieren, vermeiden Sie es, das Toastbrot dunkelbraun zu rösten.
- Wenn das Lebensmittel Ihren Geschmack trifft, nehmen Sie es mit Hilfe eines Holzspatels oder eines ähnlichen hitzebeständigen Utensils aus dem Gerät; verwenden Sie keine Utensilien, die die Antihaftbeschichtung beschädigen könnten.

NACH BEENDIGUNG DER VERWENDUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Netzkabel wieder in der Netzkabelhalterung.

- Entfernen Sie das Wasser aus dem Inneren des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

NETZKABELFACH
- Dieses Gerät verfügt über ein Netzkabelfach an der Unterseite.

TRAGEGRIFF(E)
- Dieses Gerät verfügt über einen Griff an der Oberseite des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

THERMISCHER SICHERHEITSSCHUTZ
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät selbst ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.
- Wenn das Gerät nicht wieder startet, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

REINIGUNG
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen und alle Speisereste zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand ist, kann sich seine Oberfläche verschlechtern, was sich unweigerlich auf die Lebensdauer des Geräts auswirkt und dessen Verwendung unsicher machen kann.

SERVICE:
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR
- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS IN IHREM LAND GEWÜNSCHT:
ÖKOLOGIE UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS
- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, verwenden Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer zu einem autorisierten Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) bringen müssen.
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

SANDWICHMAKERS
SD5061\SD5055

Geachte klant,
Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van het merk SOLAC.
Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking van dit product en het feit dat het voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, bent u verzekerd van een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.
- Reinig alle onderdelen van het product die in contact komen met voedsel voor gebruik, zoals aangegeven in het hoofdstuk over reiniging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen, zoals:
  – personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  – boerderijen;
  – door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  – bed & breakfast-achtige omgevingen
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- De buitenkant kan heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van minimaal 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

- Laat het netsnoer niet vrij hangen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Als de behuizing van het apparaat kapot gaat, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stopcontact om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootstellen aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

BESCHRIJVING

A. Controle lampje
B. Handgreep bovenaan
C. Verwarmingsplaat
D. Handgreep onderaan
E. Voedingskabel Behuizing

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Trek de voedingskabel van het apparaat volledig uit voor elk gebruik.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Gebruik de handgrepen van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het kantelt en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Bedek het kookoppervlak of het voedsel niet met aluminiumfolie of andere soortgelijke materialen.
- Bedek of wikkel het voedsel niet in aluminiumfolie of andere soortgelijke materialen.
- Om de antiaanbaklaag in goede staat te houden, mag u geen metalen of puntige keukengerei gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt. Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Berg het apparaat niet op en vervoer het niet als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van het product zijn verwijderd.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het hoofdstuk “Veiligheidsadviezen en waarschuwingen”.
- Voordat u dit product voor het eerst gebruikt, is het raadzaam om het zonder voedsel te testen.
- Reinig voor het eerste gebruik de onderdelen die in contact komen met voedsel op de manier die wordt beschreven in het hoofdstuk over reiniging.
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevet. Bij het eerste gebruik van het apparaat kan daarom een lichte rookontwikkeling worden waargenomen. Na korte tijd verdwijnt deze rook.
- Om de geur die het apparaat bij het eerste gebruik afgeeft te verwijderen, wordt aanbevolen om het apparaat gedurende 5 minuten op vol vermogen te laten draaien in een goed geventileerde ruimte.

GEBRUIK

- Rol het netsnoer volledig uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Het controlelampje gaat branden.
- Wacht tot het controlelampje is gedoofd, wat aangeeft dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Tijdens het gebruik van het apparaat gaat het controlelampje automatisch aan en uit, wat aangeeft dat de verwarmingselementen werken en dus de gewenste temperatuur handhaven.
- Om de vorming van acrylamide tijdens het roosteren tot een minimum te beperken, moet u voorkomen dat het geroosterde brood donkerbruin wordt.
- Wanneer het voedsel naar uw smaak is, haalt u het uit het apparaat met behulp van een houten spatel of een soortgelijk hittebestendig gebruiksvoorwerp; gebruik geen gebruiksvoorwerpen die de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.

WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Stop het netsnoer terug in de netsnoerhouder.
- Verwijder het water uit het apparaat.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Reinig het apparaat

OPBERGPLAATS VOOR HET NETSNOER

- Dit apparaat heeft een opbergplaats voor het netsnoer aan de onderkant.

DRAGEGREEP/GREPEN

- Dit apparaat heeft een handvat aan de bovenkant van de behuizing, waardoor het gemakkelijk kan worden vervoerd.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBESCHERMING

- Het apparaat heeft een veiligheidsvoorziening die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit.
- Als het apparaat niet meer start, neem dan contact op met een erkende technische dienst

REINIGING

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en laat het afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel of schurende producten, voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het niet onder stromend water.
- Het is raadzaam om het apparaat regelmatig te reinigen en eventuele voedselresten te verwijderen.
- Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak worden aangetast, wat onvermijdelijk van invloed is op de levensduur van het apparaat en het gebruik ervan onveilig kan maken.

SERVICE:

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en is de fabrikant niet aansprakelijk.

STORINGEN EN REPARATIES

- Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND WORDT VEREIST:
ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.
- Dit symbool betekent dat u het product, als u het aan het einde van zijn levensduur wilt weggooien, moet brengen



naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

RO Română (Translat din instrucțiunile originale)

APARAT DE SANDWICH
SD5061\SD5055

Stimate client,
Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.
Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă putem asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.
- Curățați toate părțile produsului care vor intra în contact cu alimentele înainte de utilizare, conform indicațiilor din secțiunea de curățare.
  Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat să fie utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
  – bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  – ferme;
  – de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  – medii de tip pensiune
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodărie, nu utilizării profesionale sau industriale.
- Suprafața exterioară se poate încălzi atunci când aparatul este în funcțiune.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de caracteristici corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul.
- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o tensiune nominală de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare crește.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.

- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Numai pentru uz interior.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umiditate. Dacă apa pătrunde în aparat, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți niciuna dintre părțile încălzite, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

DESCRIERE

A. Lumină de control
B. Mâner superior
C. Placă de încălzire
D. Mâner inferior
E. Cablu de alimentare Carcasă

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Extindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul/mânerele aparatului pentru a-l ridica sau muta.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau când este conectat la rețeaua electrică.
- Nu acoperiți suprafața de gătit sau alimentele cu folie de aluminiu sau alte materiale similare.
- Nu acoperiți sau înfășurați alimentele cu folie de aluminiu sau alte materiale similare.
- Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu utilizați ustensile metalice sau ascuțite pe acesta.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu depozitați și nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu îl utilizați. Astfel economisiți energie și prelungiți durata de viață a aparatului.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

INAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurati-va ca toate ambalajele produsului au fost eliminate.
- Cititi cu atentie sectiunea „Recomandari si avertismente de siguranta" inainte de prima utilizare.
- Inainte de a utiliza acest produs pentru prima data, este recomandat sa il testati fara alimente.
- Inainte de a utiliza produsul pentru prima data, curatati partile care vor intra in contact cu alimentele in modul descris in sectiunea de curatare.
- Unele părți ale aparatului au fost ușor unse. În consecință, la prima utilizare a aparatului se poate detecta un fum ușor. După scurt timp, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă să îl porniți la putere maximă timp de 5 minute într-o cameră bine ventilată.

UTILIZARE

- Extindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Lampa de control se aprinde.
- Așteptați până când lampa de control se stinge, ceea ce indică faptul că aparatul a atins temperatura adecvată.
- În timpul utilizării aparatului, lampa de control se va aprinde și se va stinge automat, indicând faptul că elementele de încălzire funcționează și, prin urmare, mențin temperatura dorită.
- Pentru a minimiza generarea de acrilamidă în timpul procesului de prăjire, evitați să prăjiți pâinea până la obținerea unei culori maro închis.
- Când alimentele sunt pe gustul dvs., scoateți-le din aparat cu ajutorul unei spatule de lemn sau a unui instrument similar rezistent la căldură; nu utilizați ustensile care ar putea deteriora stratul antiaderent.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Puneți cablul de alimentare înapoi în compartimentul pentru cablu.
- Scoateți apa din interiorul aparatului.
- Lăsați-l să se răcească.
- Curățați aparatul

COMPARTIMENTUL PENTRU CABLUL DE ALIMENTARE

- Acest aparat are un compartiment pentru cablul de alimentare situat în partea inferioară.

MÂNER/MÂNERE DE TRANSPORT

- Acest aparat are un mâner în partea superioară a corpului, care facilitează transportul confortabil.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta.
- Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de lichid de spălat vase, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub jet de apă.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați orice resturi alimentare.
- Dacă aparatul nu este într-o stare bună de curățenie, suprafața sa se poate degrada și poate afecta în mod inexorabil durata de viață utilă a aparatului și poate deveni nesigur de utilizat.

SERVICIU:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să îl demontați sau să îl reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUSE DIN UE ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:
ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.
- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la sfârșitul duratei sale de viață,



trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

TOSTOWNIK
SD5061\SD5055

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup produktu marki SOLAC.
Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych, produkt zapewnia pełną satysfakcję z użytkowania i długą żywotność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować wypadek. Przed użyciem należy wyczyścić wszystkie części produktu, które będą miały kontakt z żywnością, zgodnie z instrukcją zawartą w sekcji dotyczącej czyszczenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, serwisu lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  – kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  – gospodarstwa rolne;
  – przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach typu mieszkalnego;
  – miejsca typu bed and breakfast
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Podczas pracy urządzenia jego zewnętrzna powierzchnia może się nagrzewać.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi być odpowiednio dopasowana do gniazdka elektrycznego. Nie należy modyfikować wtyczki. Nie należy używać przejściówek.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwalać, aby przewód zasilający zwisał swobodnie lub miał kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od zasilania, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz. Nie pozostawiaj urządzenia na deszczu ani nie narażaj go na działanie wilgoci. Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Nie dotykaj żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

A. Kontrolka
B. Górny uchwyt
C. Płyta grzewcza
D. Dolny uchwyt
E. Przewód zasilający Obudowa

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Przed każdym użyciem całkowicie rozciągnij przewód zasilający urządzenia.
- Nie przenoś urządzenia podczas użytkowania. Do podnoszenia lub przenoszenia urządzenia używaj uchwytów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest przechylone, i nie odwracaj go.
- Nie odwracaj urządzenia podczas użytkowania lub gdy jest podłączone do sieci elektrycznej
- Nie przykrywaj powierzchni gotowania ani potraw folią aluminiową ani innymi podobnymi materiałami.
- Nie przykrywaj ani nie owijaj potraw folią aluminiową ani innymi podobnymi materiałami.
- Aby zachować dobrą kondycję powłoki nieprzywierającej, nie używaj na niej metalowych lub ostrych przyborów kuchennych.
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie przechowuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące.
- Nie przechowuj ani nie transportuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, gdy nie jest używane.
- Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać sekcję „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Przed pierwszym użyciem produktu zaleca się przetestowanie go bez żywności.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z żywnością, w sposób opisany w sekcji dotyczącej czyszczenia.
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym podczas pierwszego użycia urządzenia może być wyczuwalny lekki dym. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się pozostawienie go włączonego na pełną moc przez 5 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

UŻYCIE

- Przed podłączeniem do gniazdka należy całkowicie rozciągnąć przewód zasilający.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Zapali się lampka kontrolna.
- Poczekaj, aż lampka kontrolna zgaśnie, co oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
- Podczas użytkowania urządzenia lampka kontrolna będzie się automatycznie zapalać i gaśnieć, sygnalizując, że elementy grzejne działają, utrzymując w ten sposób żądaną temperaturę.
- Aby zminimalizować powstawanie akrylamidu podczas opiekania, unikaj uzyskiwania ciemnobrązowego koloru opiekanego chleba.
- Gdy potrawa będzie już gotowa, wyjmij ją z urządzenia za pomocą drewnianej łopatki lub podobnego narzędzia odpornego na wysoką temperaturę; nie używaj przyborów, które mogłyby uszkodzić powłokę nieprzywierającą.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Włóż przewód zasilający z powrotem do schowka.
- Usuń wodę z wnętrza urządzenia.
- Pozostaw do ostygnięcia.
- Wyczyść urządzenie

SCHOWEK NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Urządzenie posiada schowek na przewód zasilający umieszczony w jego dolnej części.

UCHWYTY TRANSPORTOWE

- Urządzenie posiada uchwyt w górnej części korpusu, który ułatwia wygodny transport.

BEZPIECZNY ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania sieciowego i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem.
- Jeśli urządzenie nie uruchamia się ponownie, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy wyczyścić wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą. Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie wszelkich resztek jedzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może spowodować, że jego użytkowanie stanie się niebezpieczne.

SERWIS:

- Wszelkie niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

ANOMALIE I NAPRAWY

- W przypadku wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWIE:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. W celu ich utylizacji należy skorzystać z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



- Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go dostarczyć do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów w celu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

BG български (Превод на извършените инструкции)

SANDWICH MAKER
SD5061\SD5055

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката SOLAC.
Благодарение на своята технология, дизайн и работа, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, можете да бъдете сигурни в напълно задоволителната употреба и дългия живот на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги съхранявайте за бъдеща справка. Неспазването и несъобразяването с тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Почистете всички части на продукта, които ще влизат в контакт с храна, преди употреба, както е указано в раздела за почистване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и са под надзор.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Този уред не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Уредът е предназначен за употреба в домакинството и подобни приложения, като например:
  – кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  – селски къщи;
  – от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
  – среди от типа „нощувка и закуска“
- Уредът е предназначен само за домакинска употреба, а не за професионална или индустриална употреба.
- Външната повърхност може да се нагрее, когато уредът работи.
- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа, преди да включите уреда.
- Свържете уреда към електрически контакт с номинална стойност най-малко 10 ампера.
- Щипката на уреда трябва да се вписва правилно в електрическия контакт. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щипката са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.

- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, това увеличава риска от токов удар. Не позволявайте захранващият кабел да виси свободно или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Само за употреба на закрито.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът е в употреба.
- Не докосвайте нагрятите части, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

ОПИСАНИЕ

A. Контролна лампа
B. Горна дръжка
C. Нагревателна плоча
D. Долна дръжка
E. Захранващ кабел Корпус

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди всяка употреба разгънете напълно захранващия кабел на уреда.
- Не премествайте уреда, докато е в употреба. Използвайте дръжките на уреда, за да го вдигнете или преместите.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато е в употреба или е свързан към електрическата мрежа.
- Не покривайте повърхността за готвене или храната с алуминиево фолио и други подобни материали.
- Не покривайте или увивайте храната с алуминиево фолио и други подобни материали.
- За да поддържате антипригарното покритие в добро състояние, не използвайте метални или остри прибори върху него.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Не съхранявайте уреда, докато е все още горещ.
- Не съхранявайте и не транспортирайте уреда, докато е все още горещ.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, когато не го използвате. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е премахната.
- Моля, прочетете внимателно раздела „Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.
- Преди да използвате този продукт за първи път, препоръчително е да го тествате без храна.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще влизат в контакт с храна, по начина, описан в раздела за почистване.
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първата употреба на уреда може да се забележи лек дим. След кратко време димът ще изчезне.
- За да се елиминира миризмата, която уредът отделя при първата употреба, се препоръчва да го включите на пълна мощност за 5 минути в добре проветрена стая.

УПОТРЕБА

- Разтегнете напълно захранващия кабел, преди да го включите в контакта.
- Свържете уреда към електрическата мрежа. Контролната лампа ще светне.
- Изчакайте, докато контролната лампа угасне, което ще покаже, че уредът е достигнал подходяща температура.
- По време на използването на уреда контролната лампа ще светва и гасне автоматично, което показва, че нагревателните елементи работят и поддържат желаната температура.
- За да сведете до минимум образуването на акриламид по време на процеса на препичане, избягвайте да препичате хляба до тъмнокафяво.
- Когато храната е по ваш вкус, извадете я от уреда с помощта на дървена шпатула или подобен устойчив на топлина инструмент; не използвайте прибори, които могат да повредят незалепващото покритие.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Поставете захранващия кабел обратно в кутията за захранващия кабел.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Оставете да изстине.
- Почистете уреда

КУТИЯ ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

- Този уред има кутия за захранващия кабел, разположена в долната му част.

ДРЪЖКА/И ЗА ПРЕНОС

- Този уред има дръжка в горната част на корпуса, която улеснява удобното пренасяне.

ТЕРМОСТАТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът има предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи сам и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново.
- Ако уредът не се включи отново, потърсете помощ от оторизиран сервизен техник.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистването.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки препарат за миене на съдове и след това го подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина или абразивни продукти, за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода
- Препоръчително е да почиствате уреда редовно и да отстранявате остатъците от храна.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и това неизбежно ще повлияе на продължителността на експлоатационния живот на уреда и може да стане опасно да се използва.

СЕРВИЗ:

- Всяка неправилна употреба или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми отнесете уреда в оторизиран сервизен център. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:
ЕКОЛОГИЧНОСТ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, го занесете в оторизиран агент за отпадъци за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).
- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и Директива 2009/125/ЕО за изискванията за екодизайн на енергоемките продукти.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

ΣΑΝΔΟΥΙΤΣΙΕΡ
SD5061\SD5055

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SOLAC.
Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για την πλήρη ικανοποίηση από τη χρήση του και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα πριν από τη χρήση, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως:
  – κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  – αγροικίες
  – από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας
  – περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Η εξωτερική επιφάνεια μπορεί να ζεσταθεί όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου με ονομαστική ένταση τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει σωστά στην πρίζα δικτύου. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή στην υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε κανένα θερμαινόμενο μέρος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Φωτεινή ένδειξη
B. Χειρολαβή επάνω
C. Πλάκα θέρμανσης
D. Χειρολαβή κάτω
E. Καλώδιο τροφοδοσίας Περίβλημα

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Απλώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία. Χρησιμοποιήστε τη/τις χειρολαβή/ες της συσκευής για να την σηκώσετε ή να την μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην καλύπτετε την επιφάνεια μαγειρέματος ή τα τρόφιμα με αλουμινόχαρτο και άλλα παρόμοια υλικά.
- Μην καλύπτετε ή τυλίγετε τα τρόφιμα με αλουμινόχαρτο και άλλα παρόμοια υλικά.
- Για να διατηρήσετε την αντικολλητική επίστρωση σε καλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή αιχμηρά σκεύη πάνω της.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας» πριν από την πρώτη χρήση
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστάται να το δοκιμάσετε χωρίς τρόφιμα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα καθαρισμού.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν ελαφρώς λαδωθεί. Συνεπώς, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής ενδέχεται να παρατηρηθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από λίγο, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η μυρωδιά που εκπέμπει η συσκευή κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να την αφήσετε σε πλήρη ισχύ για 5 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, που σημαίνει ότι η συσκευή έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, η ενδεικτική λυχνία ανάβει και σβήνει αυτόματα, υποδεικνύοντας ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν και διατηρούν την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Για να ελαχιστοποιήσετε την παραγωγή ακρυλαμίδης κατά τη διαδικασία ψησίματος, αποφύγετε να ψήσετε το ψωμί μέχρι να πάρει σκούρο καφέ χρώμα.
- Όταν το φαγητό είναι έτοιμο, αφαιρέστε το από τη συσκευή με τη βοήθεια μιας ξύλινης σπάτουλας ή παρόμοιου ανθεκτικού στη θερμότητα εργαλείου.

• Μην χρησιμοποιείτε σκεύη που θα μπορούσαν να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
• Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας πίσω στη θήκη του.
• Αφαιρέστε το νερό από το εσωτερικό της συσκευής.
• Αφήστε τη να κρυώσει.
• Καθαρίστε τη συσκευή

ΘΑΛΑΣΣΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

• Αυτή η συσκευή διαθέτει θήκη καλωδίου τροφοδοσίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος της.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ/ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ

• Αυτή η συσκευή διαθέτει χειρολαβή στο άνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
• Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από το δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε.
• Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει ξανά, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
• Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρό πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε τον.
• Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
• Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
• Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα τροφίμων.
• Εάν η συσκευή δεν είναι σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει ανεπανόρθωτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να καταστεί επικίνδυνη η χρήση της.

ΣΕΡΒΙΣ:

• Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

• Σε περίπτωση προβλημάτων, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο σέρβις. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

• Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
• Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



• Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, σε περίπτωση που επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το μεταφέρετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα διαχείρισης αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
• Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

RU Русский (Перевод оригинальной инструкции)

САНДВИЧНИК
SD5061\SD5055

Уважаемый клиент,
Благодарим вас за выбор продукции бренда SOLAC. Благодаря своей технологии, конструкции и принципу работы, а также тому, что она превосходит самые строгие стандарты качества, вы можете быть уверены в полном удовлетворении от использования и длительном сроке службы продукта.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Перед использованием очистите все части продукта, которые будут контактировать с пищевыми продуктами, как указано в разделе «Очистка».
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Этот прибор не предназначен для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.
- Данное устройство предназначено для использования в быту и аналогичных условиях, таких как:
  – кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  – фермерские дома;
  – гостиницы, мотели и другие жилые помещения;
  – пансионы
- Данное устройство предназначено только для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.
- Внешняя поверхность может нагреваться во время работы прибора.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключайте прибор к розетке с номинальным током не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна правильно входить в розетку.
- Не изменяйте вилку. Не используйте переходники.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.

- Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Проверяйте состояние шнура питания. Если он поврежден, это увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свободно свисал или соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- Если корпус прибора сломался, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Только для использования в помещении.
- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или подверженным воздействию влаги. Попадание воды в прибор увеличивает риск поражения электрическим током.
- Температура доступных поверхностей может быть высокой, когда прибор находится в эксплуатации.
- Не прикасайтесь к нагревающимся частям, так как это может привести к серьезным ожогам.

ОПИСАНИЕ

A. Контрольная лампа
B. Верхняя ручка
C. Нагревательная пластина
D. Нижняя ручка
E. Шнур питания Корпус

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Перед каждым использованием полностью вытяните шнур питания прибора.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Для подъема или перемещения прибора используйте ручки.
- Не используйте прибор, если он опрокинут, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор во время использования или подключения к сети.
- Не накрывайте поверхность для приготовления пищи или продукты алюминиевой фольгой и другими подобными материалами.
- Не накрывайте и не заворачивайте продукты алюминиевой фольгой и другими подобными материалами.
- Чтобы сохранить антипригарное покрытие в хорошем состоянии, не используйте на нем металлические или острые приборы.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед началом любой очистки.
- Не храните прибор, если он еще горячий.
- Не храните и не транспортируйте прибор, если он еще горячий.
- Никогда не оставляйте прибор подключенным и без присмотра, если он не используется. Это позволяет сэкономить энергию и продлить срок службы прибора.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочтите раздел «Рекомендации по безопасности и предупреждения».\
- Перед первым использованием этого продукта рекомендуется протестировать его без пищи.
- Перед первым использованием продукта очистите детали, которые будут контактировать с пищей, в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка».
- Некоторые детали прибора были слегка смазаны. Поэтому при первом использовании прибора может появиться легкий дым. Через некоторое время дым исчезнет.
- Чтобы устранить запах, исходящий от прибора при первом использовании, рекомендуется включить его на полную мощность на 5 минут в хорошо проветриваемом помещении.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед подключением полностью вытяните шнур питания.
- Подключите прибор к сети.
- Загорится контрольная лампочка.
- Подождите, пока контрольная лампочка не погаснет, что будет означать, что прибор достиг нужной температуры.
- Во время использования прибора контрольная лампочка будет автоматически загораться и гаснуть, указывая на то, что нагревательные элементы работают и поддерживают нужную температуру.
- Чтобы свести к минимуму образование акриламида во время поджаривания, не допускайте появления темно-коричневого цвета на поджаренном хлебе.
- Когда еда будет готова, извлеките ее из прибора с помощью деревянной лопатки или другого термостойкого приспособления; не используйте приборы, которые могут повредить антипригарное покрытие.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Отключите прибор от сети.
- Уложите шнур питания обратно в его отсек.
- Удалите воду из внутренней части прибора.
- Дайте прибору остыть.
- Очистите прибор.

КОРПУС ШНУРА ПИТАНИЯ

- Данный прибор имеет корпус шнура питания, расположенный на его нижней стороне.

РУЧКА/РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- Данный прибор имеет ручку в верхней части корпуса, которая облегчает его перенос.

БЕЗОПАСНАЯ ТЕРМОСТАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

- Прибор имеет устройство безопасности, которое защищает его от перегрева.
- Если прибор выключился и не включается снова, отсоедините его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем подключать его снова.
- Если прибор не запускается снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ОЧИСТКА

- Перед началом очистки отсоедините прибор от сети и дайте ему остыть.
- Очистите прибор влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем высушите.
- Не используйте для очистки прибора растворители, продукты с кислым или щелочным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не помещайте его под струю воды.
- Рекомендуется регулярно очищать прибор и удалять остатки пищи.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии чистоты, его поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на срок службы прибора и может сделать его использование небезопасным.

СЕРВИС:

- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации аннулирует гарантию и ответственность производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- В случае возникновения проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать устройство, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА, ПРОДАВАЕМЫХ В ЕС, И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых изготовлена упаковка данного устройства, подлежат сбору, сортировке и переработке. Если вы хотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
- Продукт не содержит концентраций веществ, которые могут быть признаны вредными для окружающей среды.



- Этот символ означает, что в случае, если вы хотите утилизировать продукт по окончании его срока службы, отнесите его в авторизованную организацию по утилизации отходов для селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).
- Данное устройство соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна к энергосвязанным продуктам.

DA Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

SANDWICH-MASKINE
SD5061\SD5055

Kære kunde
Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt fra SOLAC. Takket være dets teknologi, design og funktion samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på fuld tilfredshed og lang levetid.

SIKKERHEDSADVARSEL OG ADVARSEL

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tænder for apparatet, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til ulykker.
- Rengør alle dele af produktet, der kommer i kontakt med fødevarer, inden brug, som angivet i afsnittet om rengøring.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i eller overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år. Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
  – personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  – landbrugsbedrifter
  – af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer
  – bed and breakfast-lignende miljøer
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.
- Den ydre overflade kan blive varm, når apparatet er i brug.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på mærkaten, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en nominel strømstyrke på mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Undlad at ændre stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
- Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, bære eller frakoble apparatet.
- Vikl ikke strømkablet omkring apparatet.
- Kontroller strømkablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.
- Lad ikke strømkablet hænge frit eller komme i kontakt med apparatets varme overflader.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks frakoble apparatet fra lysnettet for at forhindre risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Kun til indendørs brug.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller udsættes for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.

- Rør ikke ved varme dele, da dette kan forårsage alvorlige forbrændinger.

BESKRIVELSE

A. Kontrollampe
B. Håndtag øverst
C. Varmeplade
D. Håndtag nederst
E. Strømkabel Kabinet

BRUG OG PLEJE:

- Træk apparatets strømkabel helt ud før hver brug.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er vippet op, og vend det ikke på hovedet.
- Vend ikke apparatet på hovedet, mens det er i brug eller tilsluttet strømforsyningen.
- Dæk ikke madlavningsfladen eller maden med aluminiumsfolie eller lignende materialer.
- Dæk eller indpak ikke maden med aluminiumsfolie eller lignende materialer.
- For at holde non-stick-belægningen i god stand må du ikke bruge metalredskaber eller spidse redskaber på den.
- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug, og inden du påbegynder rengøring.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Opbevar eller transporter ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Dette sparer energi og forlænger apparatets levetid.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG:

- Sørg for, at al emballage er fjernet fra produktet.
- Læs afsnittet »Sikkerhedsråd og advarsler« omhyggeligt, inden du bruger produktet for første gang.
- Før du bruger dette produkt for første gang, anbefales det at afprøve det uden mad.
- Før du bruger produktet for første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med mad, som beskrevet i afsnittet om rengøring.
- Nogle dele af apparatet er let smurt. Derfor kan der forekomme en let røggudvikling, første gang apparatet tages i brug. Efter kort tid forsvinder denne røg.
- For at fjerne den lugt, apparatet afgiver, når det tages i brug første gang, anbefales det at lade det køre på fuld effekt i 5 minutter i et godt ventileret rum.

BRUG

- Træk strømkablet helt ud, før det tilsluttes.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Kontrollampen tændes.
- Vent, indtil kontrollampen slukkes, hvilket indikerer, at apparatet har nået en passende temperatur.
- Under brug af apparatet tændes og slukkes kontrollampen automatisk, hvilket indikerer, at varmeelementerne fungerer og dermed opretholder den ønskede temperatur.
- For at minimere dannelsen af akrylamid under ristningen skal du undgå, at det ristede brød bliver mørkebrunt.
- Når maden er efter din smag, skal du fjerne den fra apparatet ved hjælp af en træspatel eller et lignende varmebestandigt redskab. Brug ikke redskaber, der kan beskadige non-stick-belægningen.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Læg strømkablet tilbage i strømkabelhuset.
- Fjern vandet fra apparatets indre.
- Lad det køle af.
- Rengør apparatet

STRØMKABELHUS

- Dette apparat har et strømkabelhus på undersiden.

BÆREHÅNDTAG

- Dette apparat har et håndtag på den øverste del af kroppen, som gør det nemt at transportere.

SIKKERHEDSTERMISK BESKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, der beskytter apparatet mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du frakoble det fra strømforsyningen og vente ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen.
- Hvis maskinen ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.

RENGØRING

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, før du påbegynder rengøringen.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibende produkter, til rengøring af apparatet.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker eller placeres under rindende vand.
- Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.

- Hvis apparatet ikke er i god stand med hensyn til renlighed, kan dets overflade blive ødelagt, hvilket uundgåeligt vil påvirke apparatets levetid og gøre det usikkert at bruge.

SERVICE:

- Misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

ANOMALIER OG REPARATION

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet uden hjælp, da dette kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND:
PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



- Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent til selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

NO Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

SMØRBRØDSMAKERE
SD5061\SD5055

Kjære kunde,
Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra SOLAC.
Takket være teknologi, design og drift, samt det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSELER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Rengjør alle deler av produktet som kommer i kontakt med mat før bruk, som angitt i rengjøringsdelen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
  Dette apparatet er ikke beregnet på å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
  Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende, for eksempel:
  – personalets kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
  – gårdshus
  – av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
  – bed & breakfast-miljøer
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke profesjonell eller industriell bruk.
- Den ytre overflaten kan bli varm når apparatet er i bruk.
- Forsikre deg om at spenningen som er angitt på typeskiltet, samsvarer med nettspenningen før du kobler apparatet til strømnettet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en nominell strømstyrke på minst 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig i stikkontakten.
- Ikke endre støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller tilstanden til strømledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke la strømledningen henge fritt eller komme i kontakt med apparatets varme overflater.
- Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømnettet for å forhindre fare for elektrisk støt.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke la apparatet stå ute i regn eller utsatt for fuktighet.
- Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy når apparatet er i bruk.
- Ikke berør oppvarmede deler, da dette kan forårsake alvorlige brannskader.

BESKRIVELSE

A. Kontrollampe
B. Håndtak øverst
C. Varmeplate
D. Håndtak nederst
E. Strømledning Hus

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

- Trekk apparatets strømledning helt ut før hver bruk. Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Bruk apparatets håndtak til å løfte eller flytte det. Ikke bruk apparatet hvis det er vippet opp, og ikke snu det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
- Ikke dekk til kokeflaten eller maten med aluminiumsfolie eller lignende materialer.
- Ikke dekk til eller pakk inn maten med aluminiumsfolie eller lignende materialer.
- For å holde non-stick-belegget i god stand, må du ikke bruke metallredskaper eller spisse redskaper på det.
- Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk og før du utfører rengjøringsoppgaver.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Ikke oppbevar eller transporter apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn hvis det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.

BRUKSANVISNING

FØR BRUK:

- Sørg for at all emballasje er fjernet fra produktet.
- Les nøye gjennom avsnittet «Sikkerhetsråd og advarsler» før første gangs bruk.
- Før du bruker dette produktet for første gang, anbefales det å teste det uten mat.
- Før du bruker produktet for første gang, rengjør delene som kommer i kontakt med mat på den måten som er beskrevet i rengjøringsavsnittet.
- Noen deler av apparatet er smurt med litt fett. Derfor kan det oppstå en lett røykutvikling første gang apparatet brukes. Etter kort tid vil denne røyken forsvinne.
- For å fjerne lukten som apparatet avgir når det brukes for første gang, anbefales det å la det stå på full effekt i 5 minutter i et godt ventilert rom.

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Kontrollampen tennes.
- Vent til kontrollampen slukker, noe som indikerer at apparatet har nådd riktig temperatur.
- Under bruk av apparatet vil kontrollampen tennes og slukkes automatisk, noe som indikerer at varmeelementene fungerer og dermed opprettholder ønsket temperatur.
- For å minimere dannelsen av akrylamid under ristingen, unngå å riste brødet til det blir mørkebrunt.
- Når maten er etter din smak, fjern den fra apparatet ved hjelp av en trespatel eller lignende varmebestandig redskap. Ikke bruk redskaper som kan skade non-stick-belegget.

NÅR DU ER FÆRDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Koble apparatet fra strømnettet.
- Legg strømledningen tilbake i strømledningshuset.
- Fjern vannet fra innsiden av apparatet.
- La det avkjøles.
- Rengjør apparatet

STRØMKABELHUS

- Dette apparatet har et strømkabelhus på undersiden.

BÆREHÅNDTAK

- Dette apparatet har et håndtak på den øvre delen av kroppen, som gjør det enkelt å transportere.

SIKKERHETSTERMISK BESKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, koble det fra strømnettet og vent i omtrent 15 minutter før du kobler det til igjen.
- Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk assistanse.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du utfører rengjøringsoppgaver.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel eller slipende produkter, til rengjøring av apparatet.
- Apparatet må aldri dyppes i vann eller andre væsker eller plasseres under rennende vann.
- Det anbefales å rengjøre apparatet regelmessig og fjerne matrester.
- Hvis apparatet ikke er i god stand, kan overflaten bli ødelagt, noe som uunngåelig vil påvirke apparatets levetid og gjøre det utrygt å bruke.

SERVICE:

Misbruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen gjør garantien og produsentens ansvar ugyldig.

FEIL OG REPARASJON

- Ta apparatet til en autorisert teknisk supporttjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET KREVES I DITT LAND:
PRODUKTETS ØKOLOGI OG GJENVINNING

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, er inkludert i et innsamlings-, klassifiserings- og resirkuleringssystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



- Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet når dets levetid er over, må du ta det med til en autorisert avfallsagent for selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig design for energirelaterte produkter.

SV Svenska (Översatt från originalinstruktionerna)

SMÖRGÅSMAKER
SD5061\SD5055

Kära kund,
Tack för att du har valt att köpa en produkt från SOLAC. Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överträffar de strängaste kvalitetskraven kan du vara säker på att produkten är helt tillfredsställande och har lång livslängd.

SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du sätter på apparaten och spara dem för framtida bruk. Om du inte följer och iakttar dessa anvisningar kan det leda till olycksfall.
- Rengör alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel före användning, enligt anvisningarna i avsnittet om rengöring.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och står under uppsikt. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, såsom:
  – personal kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  – lantgårdar;
  – av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
  – bed and breakfast-miljöer
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.
- Den yttre ytan kan bli varm när apparaten är i drift.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett eluttag med minst 10 ampere.
- Apparatens kontakt måste passa ordentligt i eluttaget. Ändra inte kontakten. Använd inte kontaktadaptrar.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vira inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätsladdens skick. Om den är skadad ökar risken för elstötar.
- Låt inte nätsladden hänga fritt eller komma i kontakt med apparatens heta ytor.
- Om apparatens hölje går sönder, koppla omedelbart bort apparaten från elnätet för att förhindra risk för elstötar.
- Rör inte kontakten med våta händer.
- Endast för inomhusbruk.
- Använd eller förvara inte apparaten utomhus.
- Lämna inte apparaten ute i regnet eller utsatt för fukt. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elstötar.
- Temperaturen på de tillgängliga ytorna kan vara hög när apparaten är i bruk.
- Rör inte vid upphettade delar, eftersom detta kan orsaka allvarliga brännskador.

BESKRIVNING

A. Kontrollampa
B. Övre handtag
C. Värmeplatta
D. Nedre handtag
E. Nätkabel Hölje

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Dra ut apparatens nätkabel helt före varje användning.
- Flytta inte apparaten medan den är i bruk.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den. Använd inte apparaten om den är tippad och vänd inte på den.
- Vänd inte på apparaten medan den är i bruk eller ansluten till elnätet.
- Täck inte matlagningsytan eller maten med aluminiumfolie eller liknande material.
- Täck inte eller linda in maten med aluminiumfolie eller liknande material.
- För att hålla non-stick-beläggningen i gott skick, använd inte metallredskap eller spetsiga redskap på den.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du påbörjar någon rengöring.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Förvara eller transportera inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Lämna aldrig apparaten ansluten och utan uppsikt om den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.

ANVÄNDNINGSANVISNING

FÖRE ANVÄNDNING:

- Se till att all produktförpackning har tagits bort.
- Läs noggrant igenom avsnittet "Säkerhetsråd och varningar" före första användningen.
- Innan du använder produkten för första gången rekommenderar vi att du testar den utan mat.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med mat på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.
- Vissa delar av apparaten är lätt smorda. Därför kan en lätt rök uppstå första gången apparaten används. Efter en kort stund försvinner denna rök.
- För att eliminera lukten som avges från apparaten när den används för första gången rekommenderas att den körs på full effekt i 5 minuter i ett välventilerat rum.

ANVÄNDNING

- Dra ut nätsladden helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Kontrollampan tänds.
- Vänta tills kontrollampan slocknar, vilket indikerar att apparaten har nått rätt temperatur.
- Under användning tänds och släcks kontrollampan automatiskt, vilket indikerar att värmeelementen fungerar och därmed håller önskad temperatur.
- För att minimera bildningen av akrylamid under rostningsprocessen, undvik att brödet blir mörkbrunt.
- När maten är till din smak, ta ut den ur apparaten med hjälp av en träspatel eller liknande värmetåligt redskap. Använd inte redskap som kan skada nonstickbeläggningen.

NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA APPARATEN

- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Lägg tillbaka strömsladden i sladdhöljet.
- Töm ut vattnet från apparaten.
- Låt apparaten svalna.
- Rengör apparaten

NÄTSTRÖMSSLAGENS FÖRVARING

- Denna apparat har ett utrymme för nätströmsladden på undersidan.

BÄRHANDTAG

- Denna apparat har ett handtag på ovansidan som underlättar transporten.

SÄKERHETSTERMISK SKYDD

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte startar igen, koppla bort den från elnätet och vänta i cirka 15 minuter innan du ansluter den igen.
- Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk support.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar rengöringen.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel eller slipande produkter, för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.
- Det är tillrådligt att rengöra apparaten regelbundet och ta bort eventuella matrester.
- Om apparaten inte hålls ren kan dess yta försämras, vilket oundvikligen påverkar apparatens livslängd och kan göra den osäker att använda.

SERVICE:

- Felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

ANOMALIES AND REPAIR

- Ta apparaten till en auktoriserad teknisk supporttjänst om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:
PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNING

- Materialen som denna apparats förpackning består av ingår i ett system för insamling, klassificering och återvinning. Om du vill kasta dem, använd lämpliga offentliga behållare för varje typ av material.
- Produkten innehåller inte koncentrationer av ämnen som kan anses skadliga för miljön.



- Denna symbol betyder att om du vill kasta produkten när dess livslängd är slut, ska du ta den till en auktoriserad avfallsagent för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).
- Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VOILEIPÄKONE
SD5061\SD5055

Hyvä asiakas,
Kiitos, että valitsit SOLAC-tuotemerkin tuotteen.
Sen teknologian, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä siksi, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, voit olla varma, että tuotteen käyttö on täysin tyydyttävää ja sen käyttöikä pitkä.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Puhdista ennen käyttöä kaikki tuotteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, kuten puhdistusohjeissa on kuvattu. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
  – kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä sijaitsevissa henkilökunnan keittiötiloissa;
  – maatalousrakennuksissa;
  – hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
  – bed & breakfast -tyyppisissä ympäristöissä
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua laitteen käytön aikana.
- Varmista, että laitteen nimikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
- Kytke laite vähintään 10 ampeerin verkkovirtaan.
- Laitteen pistokkeen on sovittava kunnolla pistorasiaan.
- Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokkeen sovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista virtajohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä anna virtajohdon roikkua vapaasti tai koskettaa laitteen kuumia pintoja.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi verkkovirrasta sähköiskun vaaran estämiseksi. Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteuteen. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

- Laitteen käytön aikana sen pinnat voivat olla kuumia.
- Älä kosketa kuumia osia, sillä se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

KUVAUS

A. Merkkivalo
B. Yläkahva
C. Lämmityslevy
D. Alakahva
E. Virtajohto Kotelo

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Vedä laitteen virtajohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Käytä laitteen kahvoja sen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ylösalaisin.
- Älä käännä laitetta ylösalaisin, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Älä peitä keittoaluetta tai ruokaa alumiinifoliolla tai muilla vastaavilla materiaaleilla.
- Älä peitä tai kääri ruokaa alumiinifoliolla tai muilla vastaavilla materiaaleilla.
- Jotta tarttumaton pinta pysyy hyvässä kunnossa, älä käytä sen päällä metallisia tai teräviä astioita.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä ja ennen puhdistamista.
- Älä säilytä laitetta, kun se on vielä kuuma.
- Älä säilytä tai kuljeta laitetta, kun se on vielä kuuma.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja vartioimatta, kun se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.

KÄYTTÖOHJEET

ENNE KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkausmateriaalit on poistettu.
- Lue huolellisesti kohta ”Turvallisuusohjeet ja varoitukset” ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, on suositeltavaa testata sitä ilman ruokaa.
- Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin ruoan kanssa, puhdistusohjeiden mukaisesti.
- Jotkin laitteen osat on voideltu kevyesti. Siksi laitteen ensimmäisellä käyttökerralla voi havaita kevyttä savua. Savu häviää lyhyen ajan kuluttua.
- Laiteen ensimmäisellä käyttökerralla syntyvän hajun poistamiseksi on suositeltavaa käyttää laitetta täydellä teholla 5 minuutin ajan hyvin ilmastoidussa huoneessa.

KÄYTTÖ

- Vedä virtajohto kokonaan ulos ennen sen kytkemistä pistorasiaan.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Merkkivalo syttyy.
- Odota, kunnes merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että laite on saavuttanut sopivan lämpötilan.
- Laitteen käytön aikana merkkivalo syttyy ja sammuu automaattisesti, mikä osoittaa, että lämmityselementit toimivat ja pitävät halutun lämpötilan yllä.
- Jotta akryyliamidin muodostuminen paahtamisen aikana olisi mahdollisimman vähäistä, vältä paahtamasta leipää tummanruskeaksi.
- Kun ruoka on mielesi mukaan, poista se laitteesta puulusikalla tai vastaavalla lämmönkestävällä välineellä; älä käytä välineitä, jotka voivat vahingoittaa tarttumatonta pinnoitetta.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Irrota laite verkkovirrasta.
- Laita virtajohto takaisin virtajohdon koteloon.
- Poista vesi laitteen sisältä.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista laite

VIRTAJOHDON KOTELO

- Tämän laitteen pohjassa on virtajohdon kotelo.

KANTOKAHVA/KANTOKAHVAT

- Tämän laitteen yläosassa on kahva, joka helpottaa laitteen kuljettamista.

TURVALLISUUSLÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.
- Jos laite sammuu itsestään eikä käynnisty uudelleen, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen.
- Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

PUHDISTUS

- Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on tiputettu muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.

- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- On suositeltavaa puhdistaa laite säännöllisesti ja poistaa siitä kaikki ruokajäämät.
- Jos laite ei ole hyvässä kunnossa, sen pinta voi huonontua, mikä vaikuttaa laitteen käyttöikään ja voi tehdä laitteen käytöstä vaarallista.

HUOLTO:

- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAMAT JA KORJAUS

- Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, koska se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOILLE JA/TAI SIINÄ TAPAUKSESSA, JOS SITÄ VAADITAAN MAASSASI:
TUOTTEEN EKOLOGIA JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Tämän laitteen pakkauksen materiaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin asianmukaisia julkisia keräysastioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



- Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätteenkäsittelyyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.

- Tämä laite on alhaisen jännitteen direktiivin 2014/35/EU, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaa käyttävien tuotteiden ekosuunnitteluvaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

SANDVİÇ MAKİNESİ
SD5061\SD5055

Sayın müşteri,
SOLAC markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ile en sıkı kalite standartlarını aşması sayesinde, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garanti edilmektedir.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE UYARILAR

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
- Bu talimatlara uymamak ve bunları dikkate almamak kazaya neden olabilir.
- Kullanmadan önce, temizlik bölümünde belirtildiği gibi, ürünün gıda ile temas edecek tüm parçalarını temizleyin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazla ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır. Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz çalışırken dış yüzeyi ısınabilir.
- Cihazı prize takmadan önce, derecelendirme etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amperlik bir şebeke prizine takın.
- Cihazın fişi şebeke prizine tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasar görmüşse elektrik çarpması riski artar.
- Besleme kablosunun serbestçe sarkmasına veya cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazın muhafazası kırılırsa, elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı derhal elektrik şebekesinden ayırın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Sadece iç mekanlarda kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı yağmurda veya neme maruz kalacak şekilde bırakmayın. Cihazın içine su girerse, elektrik çarpması riski artar.
- Cihaz kullanımdayken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Ciddi yanıklara neden olabileceğinden, ısınan parçalara dokunmayın.

AÇIKLAMA

A. Pilot ışığı
B. Üst tutamak
C. Isıtma plakası
D. Alt tutamak
E. Besleme kablosu Muhafaza

KULLANIM VE BAKIM:

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı kullanım sırasında hareket ettirmeyin.
- Cihazı kaldırmak veya hareket ettirmek için cihazın tutamağını/tutamaklarını kullanın.
- Cihaz devrilmişse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Cihaz kullanımdayken veya elektrik şebekesine bağlıyken ters çevirmeyin.
- Pişirme yüzeyini veya yiyecekleri alüminyum folyo ve benzeri malzemelerle örtmeyin.

- Yiyecekleri alüminyum folyo ve benzeri malzemelerle örtmeyin veya sarmayın.
- Yapışmaz kaplamanın iyi durumda kalması için üzerinde metal veya sivri uçlu mutfak aletleri kullanmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda ve temizlik yapmadan önce elektrik prizinden çıkarın.
- Cihaz hala sıcakken saklamayın.
- Cihaz hala sıcakken saklamayın veya taşımayın.
- Cihazı kullanmadığınızda asla fişe takılı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

KULLANIM TALİMATLARI

KULLANIM ÖNCESİ:
- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- İlk kullanımdan önce lütfen "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" bölümünü dikkatlice okuyun.
- Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce, yiyecek olmadan test etmeniz önerilir.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, yiyecekle temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır. Bu nedenle, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman algılanabilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihazın ilk kez kullanıldığında yaydığı kokuyu gidermek için, iyi havalandırılan bir odada 5 dakika boyunca tam güçte çalıştırmanız önerilir.

KULLANIM
- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Pilot ışığı yanar.
- Pilot ışığı sönene kadar bekleyin; bu, cihazın yeterli sıcaklığa ulaştığını gösterir.
- Cihazın kullanımı sırasında pilot ışığı otomatik olarak yanıp söner; bu, ısıtma elemanlarının çalıştığını ve dolayısıyla istenen sıcaklığı koruduğunu gösterir.
- Kızartma işlemi sırasında akrilamid oluşumunu en aza indirmek için, kızartılan ekmeğin koyu kahverengi renge ulaşmasını önleyin.
- Yiyecekler istediğiniz kıvama geldiğinde, tahta spatula veya benzeri ısıya dayanıklı bir alet yardımıyla cihazdan çıkarın; yapışmaz kaplamaya zarar verebilecek aletler kullanmayın.

CİHAZI KULLANMAYI BİTİRDİĞİNİZDE
- Cihazı elektrik şebekesinden çıkarın.
- Besleme kablosunu besleme kablosu yuvasına geri yerleştirin.
- Cihazın içinden suyu boşaltın.
- Soğumasını bekleyin.
- Cihazı temizleyin

GÜÇ KABLOSU YUVASI
- Bu cihazın alt kısmında bir güç kablosu yuvası bulunmaktadır.

TAŞIMA KULPLARI
- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında, rahat taşıma sağlayan bir kulp bulunmaktadır.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU
- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.
- Cihaz kendi kendine kapanır ve tekrar açılmazsa, elektrik şebekesinden çıkarın ve yaklaşık 15 dakika bekledikten sonra tekrar takın.
- Makine tekrar çalışmazsa yetkili teknik servise başvurun.

TEMİZLİK
- Temizlik yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden çıkarın ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücü, asit veya baz pH'lı ürünler (örneğin çamaşır suyu) veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihazı düzenli olarak temizlemeniz ve yiyecek kalıntılarını gidermeniz önerilir.
- Cihaz temizlik açısından iyi durumda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünü kaçınılmaz olarak etkileyebilir ve kullanımı güvenli olmayabilir.

SERVİS:
- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANORMALİ VE ONARIM
- Sorunlar ortaya çıkarsa, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın, bu tehlikeli olabilir.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA:
ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ
- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bu malzemeleri atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamuya açık konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olabilecek maddeleri içermemektedir.



- Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde atmak isterseniz, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) seçici toplama işlemi için yetkili bir atık acentesine götürmeniz gerektiğini belirtir.
- Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/EU, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Direktif 2011/65/EU ve Enerji ile İlgili Ürünlerin Ekotasarım Gerekliliklerine İlişkin Direktif 2009/125/EC ile uyumludur.

HU Magyar (Az eredeti utasításokból fordítva)

SANDWICH MAKER
SD5061\SD5055

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú terméket választotta. Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint a legszigorúbb minőségi előírásokat is meghaladó tulajdonságainak köszönhetően teljes mértékben kielégítő használatot és hosszú élettartamot biztosít.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni használatra. Az utasítások be nem tartása balesethez vezethet. Használat előtt tisztítsa meg a termék összes, élelmiszerrel érintkező részét, a tisztítási szakaszban leírtak szerint.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást csak 8 év feletti gyermekek végezhetik, felügyelet mellett.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa 8 év alatti gyermekektől elzárva. Ez a készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval való működtetésre.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék háztartási és hasonló alkalmazásokhoz készült, például:
  – üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
  – tanyákban;
  – szállodákban, motelekben és más lakóépületekben;
  – panziókban
- A készülék kizárólag háztartási, nem pedig professzionális, ipari használatra készült.
- A készülék működése közben a külső felület felmelegedhet.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a névleges címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket legalább 10 amperes hálózati aljzathoz.
- A készülék dugaszának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzathoz. Ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon dugaszadaptert.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz sérült.
- Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy kihúzására. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon lógjon, vagy érintkezzen a készülék forró felületeivel.
- Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, hogy megelőzze az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket kültéren.
- Ne hagyja a készüléket esőben vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés veszélyét.

- A készülék használata közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Ne érintse meg a felmelegedett részeket, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

LEÍRÁS

A. Ellenőrző lámpa
B. Felső fogantyú
C. Fűtőlemez
D. Alsó fogantyú
E. Tápkábel Ház

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen húzza ki a készülék tápkábelét.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- A készülék emeléséhez vagy mozgatásához használja a fogantyúkat.
- Ne használja a készüléket, ha fel van állítva, és ne fordítsa meg.
- Ne fordítsa meg a készüléket használat közben vagy ha a hálózathoz csatlakoztatva van.
- Ne fedje le a főzőfelületet vagy az ételt alumíniumfóliával vagy más hasonló anyaggal.
- Ne fedje le vagy csomagolja be az ételt alumíniumfóliával vagy más hasonló anyaggal.
- A tapadásmentes bevonat jó állapotának megőrzése érdekében ne használjon fém vagy hegyes edényeket.
- Ha nem használja a készüléket, és tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- Ne tárolja a készüléket, ha még forró.
- Ne tárolja és ne szállítsa a készüléket, ha még forró.
- Soha ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg arról, hogy a termék csomagolását teljesen eltávolította.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” részt. A termék első használata előtt célszerű élelmiszer nélkül kipróbálni.
- A termék első használata előtt tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket a tisztítási részben leírtak szerint.
- A készülék egyes alkatrészei enyhén be vannak kenve. Ezért a készülék első használatakor enyhe füst észlelhető. Rövid idő után ez a füst eltűnik.

- Az első használatkor a készülék által kibocsátott szag eltüntetéséhez ajánlott a készüléket 5 percig teljes teljesítményen működtetni egy jól szellőző helyiségben.

HASZNÁLAT
- A csatlakoztatás előtt teljesen húzza ki a tápkábelt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A jelzőfény kigyullad.
- Várja meg, amíg a jelzőfény kialszik, ami azt jelzi, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.
- A készülék használata közben a jelzőfény automatikusan kigyullad és kialszik, jelezve, hogy a fűtőelemek működnek, és így fenntartják a kívánt hőmérsékletet.
- Az akrilamid képződésének minimalizálása érdekében kerülje a sötétbarna színű pirított kenyeret.
- Ha az étel az ízlésének megfelel, vegye ki a készülékből egy fakanállal vagy hasonló hőálló eszközzel; ne használjon olyan edényeket, amelyek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN
- Húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati csatlakozóból.
- Helyezze vissza a tápkábelt a tápkábel-tartóba.
- Távolítsa el a vizet a készülék belsejéből.
- Hagyja lehűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket.



TÁPVEZETÉK TARTÓ
- A készülék alján található a tápvezeték tartója.



FOGANTYÚ
- A készülék felső részén található fogantyú megkönnyíti a kényelmes szállítást.

BIZTONSÁGI HŐVÉDELEM
- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék kikapcsol és nem kapcsol be újra, válassza le a hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná.
- Ha a készülék nem indul el újra, forduljon hivatalos szervizhez.

TISZTÍTÁS
- Válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát elvégezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával, amelyre néhány csepp mosogatószert csepegtetett, majd szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-jú termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.
- Célszerű a készüléket rendszeresen tisztítani és eltávolítani az ételmaradványokat.
- Ha a készülék tisztasága nem megfelelő, felülete károsodhat, ami visszafordíthatatlanul befolyásolja a készülék élettartamát, és a használata veszélyessé válhat.

SZERVIZ:
- A használati utasítások nem megfelelő betartása vagy a készülék helytelen használata a garancia és a gyártó felelősségének érvényét veszti.

RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS
- Probléma esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani, mert ez veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVERZIÓK ESETÉN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZ KÖTELEZŐ:
A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA
- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszerbe tartoznak. Ha ezeket el kívánja dobni, használja az egyes anyagokhoz megfelelő közületi konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek koncentrációja káros lehet a környezetre.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, vigye el egy hivatalos hulladékkezelőhöz, amely az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésével foglalkozik.
- Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvnek, a 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatának korlátozásáról szóló irányelvnek és a 2009/125/EK energiahatékonysági követelményekről szóló irányelvnek.

مرة.
قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، يُنصح باختباره بدون طعام.
قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستتلامس مع الطعام بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.
تم تشحيم بعض أجزاء الجهاز بكمية قليلة من الزيت. وبالتالي، قد تلاحظ دخانًا خفيفًا عند استخدام الجهاز لأول مرة. سيختفي هذا الدخان بعد فترة قصيرة.
للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يوصى بتشغيله على أقصى طاقة لمدة ٥ دقائق في غرفة جيدة التهوية.

استخدام

قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله بالكهرباء.
قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
سيضيء مصباح التشغيل.
انتظر حتى ينطفئ مصباح التشغيل، مما يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.
أثناء استخدام الجهاز، سيضيء مصباح التشغيل وينطفئ تلقائيًا، مما يشير إلى أن عناصر التسخين تعمل، وبالتالي تحافظ على درجة الحرارة المطلوبة.
لتقليل تولد الأكريلاميد أثناء عملية التحميص، تجنب وصول الخبز المحمص إلى اللون البني الداكن.
عندما يصبح الطعام حسب ذوقك، أخرجه من الجهاز باستخدام ملعقة خشبية أو أداة مقاومة للحرارة مماثلة؛ لا تستخدم أدوات قد تتلف الطلاء المقاوم للالتصاق.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
أعد سلك التزويد إلى مكانه في حجرة سلك التزويد.
أزل الماء من داخل الجهاز.
اتركه حتى يبرد.
نظف الجهاز.

مبيت سلك الإمداد

يحتوي هذا الجهاز على مبيت لسلك الإمداد موجود في الجزء السفلي منه.

مقبض/مقابض حمل

يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الهيكل، مما يسهل نقله بشكل مريح.

واقي حراري آمن

يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من السخونة الزائدة.
إذا أوقف الجهاز عن العمل ولم يعمل مرة أخرى، افصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله.
إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى، اطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

التنظيف

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل التنظيف ثم جففه.
لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية مثل المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الماء الجاري.
يُنصح بتنظيف الجهاز بانتظام وإزالة أي بقايا طعام.
إذا لم يكن الجهاز في حالة نظافة جيدة، فقد يتلف سطحه ويؤثر بشكل لا رجعة فيه على مدة العمر الافتراضي للجهاز وقد يصبح استخدامه غير آمن.

الخدمة:

أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى بطلان الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

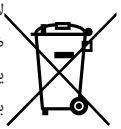
الشذوذات والإصلاح

في حالة حدوث مشاكل، اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة الدعم الفني المعتمد.
لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه دون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيرًا.

بالنسبة لإصدارات المنتجات الخاصة بالاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي يتكون منها غلاف هذا الجهاز مشمولة في نظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، استخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.



لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.
يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، يجب عليك إحضاره إلى وكيل نفايات معتمد لجمع النفايات الكهربائية والإلكترونية (EEEW) بشكل انتقائي.
يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه UE/٥٣/٤١٠٢ بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ بشأن قيود استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

AR (ترجمت من التعليمات الأصلية) أرابي

صانع الساندويتشات
SD5061\SD5055

عزيزي العميل،

شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج من ماركة CALOS.

بفضل تقنيتها وتصميمها وتشغيلها وتجاوزها لأدق معايير الجودة، يمكن ضمان استخدام مرضٍ تماماً وعمر طويل للمنتج.

نصائح السلامة والتحذيرات

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والالتزام بها إلى وقوع حادث.

نظف جميع أجزاء المنتج التي ستتلامس مع الطعام قبل الاستخدام، كما هو موضح في قسم التنظيف.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وأنهم يدركون المخاطر التي ينطوي عليها ذلك. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة ما لم تكن أعمارهم تزيد عن ٨ سنوات ويخضعوا للإشراف.

احفظ الجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.

هذا الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

إذا كان سلك الإمداد تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:

– مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

– المنازل الريفية؛

– من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛

– بيئات المبيت والإفطار

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

قد يسخن السطح الخارجي أثناء تشغيل الجهاز.

تأكد من أن الجهد الموضح على ملصق التصنيف يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي بقدرة ١٠ أمبير على الأقل.

يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع المقبس الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الإمداد أو القابس تالفًا.

لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم سلك التزويد أبدًا لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

لا تلف سلك التزويد حول الجهاز.

تحقق من حالة سلك التزويد. إذا كان تالفًا، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تدع سلك التزويد يتدلى بحرية أو يتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز.

إذا انكسر غلاف الجهاز، افصل الجهاز على الفور عن التيار الكهربائي لمنع احتمال التعرض لصدمة كهربائية.

لا تلمس القابس بيديك المبتلتين.

للاستخدام الداخلي فقط.

لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.

لا تترك الجهاز في المطر أو معرضًا للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها عالية أثناء استخدام الجهاز.

لا تلمس أي جزء ساخن، لأن ذلك قد يتسبب في حروق خطيرة.

الوصف

A- مصباح إشارة

B- مقبض علوي

C- لوحة تسخين

D- مقبض سفلي

E- سلك تزويد الغلاف

الاستخدام والعناية:

قم بتمديد سلك تزويد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.

لا تحرك الجهاز أثناء استخدامه.

استخدم مقبض/مقابض الجهاز لرفعه أو تحريكه.

لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوبًا ولا تقلبه.

لا تقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.

لا تغطي سطح الطهي أو الطعام بورق الألمنيوم أو أي مواد أخرى مشابهة.

لا تغطي أو تلف الطعام بورق الألمنيوم أو أي مواد أخرى مشابهة.

للحفاظ على الطبقة المقاومة للالتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم أدوات معدنية أو مدببة عليها.

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.

لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.

لا تقم بتخزين أو نقل الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.

لا تترك الجهاز موصولًا بالتيار الكهربائي دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. فهذا يوفر الطاقة ويطيل من عمر الجهاز.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام:

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف عن المنتج.

يرجى قراءة قسم "نصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام لأول

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López ("Pcia Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladoest 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRIA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdouian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno Nº 4 203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 - Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 554681
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este Nº560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652

sOlac

www.solac.com





22/01/2026 - Page Size A5